НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН НА САЙТЕ

ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ЗОЛОТАРЕВ против РОССИИ»**

*(Жалоба № 43083/06)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

г. СТРАСБУРГ

15 ноября 2016 г.

**ВСТУПИЛО В СИЛУ**

15 февраля 2017 г.

*Настоящее постановление вступило в силу в порядке, установленном в* *пункте 2 статьи 44 Конвенции. Оно может быть подвергнуто редакционной правке.*

По делу «Золотарев против России»

Европейский Суд по правам человека (Третья секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

Луис Лопес Гуэрра, *председатель,* Хелена Ядерблом, Хелен Кеддер, Дмитрий Дедов, Бранко Лубарда, Пере Пастор Виланова, Георгиос А. Сергидес, *судьи,*  
и Стефен Филлипс, *секретарь секции*,

проведя 18 октября 2016 года совещание за закрытыми дверями,

вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело было инициировано на основании жалобы (№ 43083/06) против Российской Федерации, поданной в Суд 26 июля 2006 года в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее – «Конвенция») гражданином данного государства Александром Викторовичем Золотаревым (далее – «заявитель»).

2.  Интересы заявителя, чье дело было допущено к безвозмездному рассмотрению, представляла О.В. Преображенская, юрист «Центра международной защиты», неправительственной организации, расположенной в Москве. Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  Заявитель утверждает, в частности, что он подвергся методам обращения, противоречащих статье 3 Конвенции, во время нахождения в милиции. Кроме того, он заявляет о том, что его письма, адресованные Суду, были вскрыты, что послужило препятствием для эффективного осуществления права заявителя на судебное расследование.

4.  6 мая 2013 года жалоба по статье 3 Конвенции была коммуницирована Властям.

5.  16 октября 2015 года председатель пригласил стороны для предоставления дополнительных письменных возражений в отношении заявления о препятствовании эффективному осуществлению права заявителя на подачу жалобы в Суд.

ФАКТЫ

I.  ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

6.  Заявитель родился в 1979 году. В настоящее время он отбывает наказание в виде лишения свободы в исправительной колонии ИК-12, расположенной в г. Нижний Тагил Свердловской области.

A. Задержание заявителя и производство, касающееся утверждений о жестоком обращении

7.  12 января 2005 года, в 20 часов, заявитель и его сожительница Ш., подозреваемые в совершении ограблений и краж со взломом, были задержаны полицией у себя дома. Оба подозреваемых, находящихся под действием наркотических веществ, были доставлены в отдел милиции Верх-Исетского района города Екатеринбурга Свердловской области (далее – «отдел милиции»).

8.  По словам заявителя, в период между 12 января 2005 года и 14 января 2005 года он находился в отделе милиции, где был жестоко избит сотрудниками милиции с целью добиться от него признаний. Так, по словам заявителя, милицейский Х. ремнем привязал его к стулу, надел на заявителя противогаз и, пережимая шланг, периодически перекрывал доступ кислорода. Также Х. и другие полицейские, которых со слов заявителя он не видел из-за противогаза, наносили ему удары кулаками по телу.

9.  Затем, по словам заявителя, полицейские его отвязали и потребовали подписать показания. Заявитель отказался, и полицейские продолжили его избивать. Полицейские Х., Г., П., К. и С., находящиеся под воздействием алкоголя, попытались влить бутылку водки в рот заявителя и затем нанесли заявителю удары ногами и кулаками. Полицейские обвязали ноги заявителя ремнями и в то же самое время, нанося удары дубинкой по ногам, раздвинули их, потянув за конец одного из ремней.

10.  Затем, со слов заявителя, полицейские угрожали его сожительнице, которая, как он сказал, была беременна. По словам заявителя, действуя из страха за нее, он подписал бумаги, которые ему дали полицейские. Затем заявитель был помещен в камеру предварительного заключения, где провел ночь. На следующий день у заявителя проявился синдром абстиненции, вызванный прекращением приема наркотиков. Два сотрудника милиции вывели заявителя из камеры. В этот момент он попросил их вызвать врача. Полицейские проигнорировали его просьбу и избили его до потери сознания. После того, как заявитель пришел в себя, за ним пришли полицейские, чтобы доставить его в суд.

11.  14 января 2005 года, около 19 часов, судья M. Верх-Исетского районного суда г. Екатеринбурга (далее – «Верх-Исетский суд») отдал приказ о заключении заявителя под стражу. Заявитель пожаловался на жестокое обращение со стороны полицейских и потребовал проведения медицинского освидетельствования. Его требование было удовлетворено, он был госпитализирован в городскую больницу № 36 г. Екатеринбурга. По окончании обследования врач выдал заявителю справку следующего содержания:

«Золотарев (...) обратился в травматологический пункт № 2 14 января 2005 года в 22 часа. Диагноз: многочисленные гематомы верхних и нижних конечностей. (...) ». (...) ».

12.  Затем заявитель был переправлен в изолятор временного содержания УВД г.Екатеринбурга (далее – «ИВС»). Он пожаловался охраннику на то, что был избит сотрудниками милиции. Охранник принял во внимание имеющиеся телесные повреждения и составил доклад на имя начальника ИВС.

13.  21 января 2005 года заявитель был переправлен в следственный изолятор № 1 г. Екатеринбурга. Там его осмотрел врач, который констатировал наличие обширных гематом на нижних конечностях, а также гематому вокруг правого глаза.

1.  Предварительное расследование на основании заявления о жестоком обращении

14.  28 января 2005 года заявитель обратился с просьбой о возбуждении уголовного дела в отношении полицейских, которые, по его словам, применили к нему пытки.

15.  30 января 2005 года следователь M. прокурорской службы Верх-Исетского района допросил полицейских Б., К. и П., которые отвергли обвинения заявителя, и отказал в возбуждении уголовного дела по причине отсутствия состава преступления, сославшись на статью 24 пункт 1 – 1 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации.

16.  Заявитель направил жалобу районному прокурору с просьбой пересмотреть его решение и опросить свидетелей, присутствовавших при задержании. По словам заявителя, эти свидетели могут подтвердить, что полицейские превысили свои полномочия, поскольку избивали его, несмотря на отсутствие у заявителя сопротивления задержанию.

2.  Отмена решения следователя

17.  13 октября 2005 года заместитель районного прокурора отклонил обжалование. Он отметил, что прокурорская служба уже провела расследование в отношении поступившего заявления, и что обжалование не подтвердило наличия каких-либо новых фактов, требующих проведения дополнительного расследования.

18.  15 октября 2005 года тот же заместитель пересмотрел свое решение от 13 октября 2005 года и издал распоряжение о проведении дополнительного расследования, в частности, допроса свидетелей Б., Ж. и З.

19.  Письмом от 24 ноября 2005 года начальник отдела прокурорской службы Свердловской области проинформировал заявителя о том, что расследование завершилось принятием решения от 4 ноября 2005 года, которое, в свою очередь, было отменено решением от 17 ноября 2005 года. Заявителю было сообщено о распоряжении провести дополнительное расследование. Копий данных решений заявитель не получил.

3.  Обжалование в судебном порядке

20.  Заявитель в судебном порядке подал жалобу в отношении бездействия прокурора.

21.  Постановлением от 13 января 2006 года Верх‑Исетский суд объявил о признании жалобы неприемлемой в связи с тем, что расследование в рамках уголовного дела против заявителя является законченным, и что все материалы уже переданы в суд для рассмотрения дела по существу[[1]](#footnote-1). 26 января 2007 года Свердловский областной суд отменил это решение и повторно направил дело в районный суд для рассмотрения по существу.

22.  Постановлением от 27 февраля 2007 года районный суд объявил жалобу неприемлемой на том же самом основании, что и ранее установленное. Суд отметил, что заявитель был приговорен   
к уголовному наказанию, и что обвинительный приговор вступил   
в законную силу. Суд отметил, что в рамках уголовного процесса   
на суде, проводимом с целью вынесения приговора, рассматривались, помимо прочих, заявления о жестоком обращении. По мнению районного суда судебные инстанции, в которых рассматривалось данное уголовное дело, учли, таким образом, постановление   
от 13 октября 2005 года (см. пункт 17 выше). Для судебных органов рассмотрение жалобы, направленной заявителем, явилось бы фактом постановки под сомнение окончательного приговора.

23.  Заявитель подал кассационную жалобу в отношении данного решения. По решению до вынесения решения по существу дела   
от 5 февраля 2008 года районный суд отклонил эту жалобу ввиду ее поздней подачи. 23 апреля 2008 года Свердловский областной суд оставил данное решение без изменений.

B.  Уголовное разбирательство в отношении заявителя

24.  Между тем, приговором от 26 декабря 2005 года суд Верх-Исетского района г. Екатеринбурга признал заявителя виновным   
в совершении действий, вменяемых ему в вину. В рамках данного судебного разбирательства суд рассмотрел просьбу заявителя об изъятии признаний из доказательной базы материалов дела, полученных, по словам заявителя, с нарушением закона, так как эти признания были фактически «вырваны» сотрудниками милиции сразу же после применения ими методов жестокого обращения. Суд отклонил данную просьбу как полностью необоснованную. Суд приговорил заявителя к двадцати годам лишения свободы и к уплате штрафа.

25.  Постановлением от 3 мая 2006 года Свердловский областной суд, вынося решение по кассационной жалобе, оставил приговор без изменений.

C.  Предполагаемое воспрепятствование общению заявителя с Судом

26.  Письмами от 26 октября 2006 года, 9 января 2007 года и   
20 февраля 2008 года секретарь Суда проинформировал заявителя о получении направленных им писем и жалобы. Заявитель утверждает, что письма от секретаря ему приходили без конвертов.   
В подтверждение своих слов он направил ксерокопии данных писем, на которых имеются печати исправительных учреждений.

27.  Заявитель утверждает также, что его письма, адресованные   
в Суд, подверглись цензурированию, так как тюремная администрация потребовала от него направлять письма в открытых конвертах.   
Он заявляет, что данные требования со стороны администрации стали причиной поздней отправки его корреспонденции в Суд.   
Он утверждает, что для того, чтобы передать свои письма в открытых конвертах, ему пришлось ждать открытия окошка приема   
на следующий день; в итоге окошко приема корреспонденции открылось только спустя несколько дней, даже через неделю. Многие из писем заявителя (от 27 июля 2006 года, 21 августа и 27 декабря 2007 года, 29 апреля и 6 сентября 2008 года, 15 сентября 2009 года,   
1 февраля 2010 года и 17 октября 2011 года) пришли в канцелярию Суда вместе с составленными тюремной администрацией справками о кратком содержании данных писем, а на письме от 1 июня 2009 года, отправленном в канцелярию Суда, стояла печать исправительного учреждения.

II.  СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

28.  Положения Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации, касающиеся предварительного расследования, возбуждения уголовного дела и судебного рассмотрения обжалований, направленных против решений властей, ответственных за проведение расследования, изложены в постановлении по делу Ляпина (см. *«Ляпин против России»*, №46956/09, пункт 99, 24 июля 2014 года).

29.  Соответствующие положения, относящиеся к проведению медицинского освидетельствования перед лишением свободы, изложены в постановлениях *«Чернецкий против России»* (№ 18339/04, пункты с 48 по 50, 16 октября 2014 года) и *«Шамардаков против России»* (№ 13810/04, пункты с 97 по 100, 30 апреля 2015 года).

ПРАВО

I. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

30.  Заявитель утверждает, что был жестоко избит во время нахождения в руках милиции. Он жалуется на отсутствие эффективного расследования на основании данного заявления. В этом отношении он ссылается на статью 3 Конвенции, которая гласит:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию»

A.  Доводы сторон

31.  Власти возражают против доводов заявителя. Они указывают, что в материалах уголовного дела не содержится доказательств жестокого обращения со стороны милиционеров. Отсюда следует вывод, что данное жестокое обращение не применялись. Власти указывают, что заявитель был задержан 12 января 2005 года, протокол был составлен на следующий день в 4 часа 45 минут. Они также добавляют, что, начиная с момента своего задержания, заявитель впервые обратился с просьбой об оказании ему медицинской помощи 14 января 2005 года в 22 часа, и что он был доставлен в больницу № 36 Екатеринбурга, где были диагностированы телесные повреждения, указанные выше в пункте 11. Власти утверждают, что им неизвестно местонахождение заявителя после задержания, так как в Книге учета лиц, доставленных в отдел милиции Верх-Исетского района г. Екатеринбурга, не содержится информации о прибытии заявителя в данный отдел милиции. Они утверждают также, что по этой же причине в данной Книге не упоминается никакая информация касательно телесных повреждений. Однако, Власти указывают, что по прибытию в ИВС 14 января 2005 года в 22:45 участник дела имел телесные повреждения, диагностированные в больнице. Власти не объясняют причину возникновения данных телесных повреждений и призывают Суд сделать вывод об отсутствии нарушения статьи 3 Конвенции.

32.  Что касается расследования в отношении жалобы на жестокое обращение, Власти считают, что оно было проведено с надлежащей эффективностью. Они указывают, что прокуратура Верх-Исетского района быстро ответила на жалобу заявителя. Власти уточняют, что жалоба поступила 28 января 2005 года, а уже 30 января 2005 года вышеуказанная прокуратура отклонила эту жалобу как абсолютно необоснованную. Власти также добавляют, что в ответ на аналогичную жалобу, направленную 10 октября 2005 года, вышеуказанная прокуратура дала аналогичный ответ 13 октября 2005 года. Власти также указывают, что решение от 30 января 2005 года было в дальнейшем отменено, и что было получено распоряжение о проведении дополнительного расследования. Они утверждают, что документы по расследованию были уничтожены в 2010 и 2011 годах в связи с истечением срока их хранения. Власти считают, что по этой причине они не могут сообщить Суду ни информации о действиях, предпринятых в рамках расследования, ни данных о его результатах. Власти делают вывод об эффективности проведения расследования с точки зрения статьи 3 Конвенции.

33.  Заявитель обвиняет национальные власти в том, что они, полностью признавая как наличие многочисленных телесных повреждений, так и факт, что они возникли в промежуток времени, когда заявитель находился под контролем милиции, не предоставили никакого достоверного и убедительного объяснения в отношении причин возникновения данных телесных повреждений. Кроме того, заявитель утверждает, что до момента задержания он не имел никаких телесных повреждений. Помимо этого, он указывает, что при самом задержании полицейские не прибегали к применению силы. Заявитель делает вывод об отсутствии доказательств (в пользу полицейских), свидетельствующих о том, что данные телесные повреждения могли быть причинены кем-либо другим.

34.  Что касается качества расследования, заявитель утверждает,   
что оно не являлось эффективным с точки зрения критериев, разработанных в прецедентной практике Суда. В особенности,   
он утверждает, что не было проведено следствие по уголовному делу, как это предписано статьей 146 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации. Он утверждает, с одной стороны, что не было назначено проведение коллегиального медицинского освидетельствования и, с другой стороны, что следователь не допросил некоторых свидетелей вопреки указанию прокурора (см. пункт 18 выше); таким образом, он делает вывод о том, что предварительное следствие не было проведено тщательным образом. В итоге заявитель указывает, что по результатам национального расследования так и не было дано никакого объяснения причины возникновения его телесных повреждений.

В. Оценка Суда

1.  Относительно приемлемости

35.  Отмечая, что данная жалоба не является явно необоснованной по смыслу подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции и что она также не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям, Суд признает ее приемлемой.

2.  Относительно существа жалобы

а) Относительно заявления о жестоком обращении

36.  Суд напоминает, что статья 3 Конвенции закрепляет одну из основополагающих ценностей демократического общества. Данное положение категорически запрещает пытки и бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, какими бы ни были обстоятельства или поведение лица, подвергающегося им (см. *«Лабита против Италии»* *(Labita c. Italie)* [GC], № 26772/95, пункт 119, CEDH 2000‑IV).

37.  Суд напоминает, что лица, содержащиеся под стражей, находятся в уязвимом положении, и что власти обязаны их защитить. Следовательно, если какое-либо лицо помещено под стражу и его состояние здоровья удовлетворительное, а на момент его освобождения констатируется наличие какого-либо телесного повреждения, то на Государство возлагается обязанность предоставить правдоподобное объяснение в отношении причин возникновения телесных повреждений (см. *«Селмуни против Франции» (Selmouni c. France)* [GC], № 25803/94, пункт 87, CEDH 1999‑V, и *«Олег Никитин против России»,* № 36410/02, пункт 44, 9 октября 2008 года). При отсутствии таких объяснений Суд вправе сделать выводы, которые могут оказаться неблагоприятными для государства-ответчика (см. *«Эль-Масри против бывшей Югославской Республики Македонии»* (*El*‑*Masri c. l’ex-République yougoslave de Macédoine)* [GC], № 39630/09, пункт 152, CEDH 2012, и *«Михеев против ...»*, пункт 102).

38.  Для оценки доказательств Суд, в целом, утвердил критерий доказательства «вне всякого разумного сомнения» (см. *«Ирландия против Объединенного Королевства» (Irlande c. Royaume-Uni*), 18 января 1978 года, пункт 161, серия A № 25). Однако, такое доказательство может строиться на совокупности достаточно надежных, четких и последовательных предположений или аналогичных неопровергнутых презумпций фактов. Если указанные события, как в данном случае, разворачиваются полностью или в значительной части в сфере исключительного ведения властей, как в делах лиц, находящихся под их контролем в местах лишения свободы, в связи с травмами или смертью, причиненными в период содержания под стражей, возникают прочные фактические презумпции (см. *«Салман против Турции» (Salman c. Turquie)* [GC], № 21986/93, пункт 100, CEDH 2000‑VII).

39.  Суд напоминает о своей позиции, в соответствии с которой не существует более надежной гарантии против жестокого обращения, чем требование незамедлительной регистрации любой информации, касающейся задержания, в соответствующих Книгах учета содержащихся под стражей (см. *«Тимуртас против Турции» (Timurtaş c. Turquie*), № 23531/94, пункт 105, CEDH 2000‑VI, и *«Заев против России»*, № 36552/05, пункт 87, 16 апреля 2015 года).

40.  Возвращаясь к обстоятельствам настоящего дела, Суд отмечает, что 14 января 2005 года у заявителя были диагностированы многочисленные гематомы верхних и нижних конечностей (см. пункт 11 выше).

41.  Суд отмечает, что, по мнению заявителя, он не имел телесных повреждений до своего задержания (см. пункт 33 выше). Также Суд подчеркивает, что Власти возражают против этого довода, ссылаясь на то, что в Книге учета лиц, доставленных в орган внутренних дел Верх-Исетского района г. Екатеринбурга, не содержится никакой информации относительно телесных повреждений заявителя   
(см. пункт 31 выше). Кроме того, Суд констатирует, что у сторон   
не вызывает разногласий тот факт, что сотрудники милиции не прибегали к применению силы во время задержания (см. пункты 31 и 33 выше). Ввиду отсутствия каких-либо соответствующих записей в вышеупомянутой книге, а также какого-либо иного медицинского документа, свидетельствующего о наличии телесных повреждений на момент прибытия заявителя в отдел милиции, Суд предполагает, что на момент задержания у заявителя не наблюдалось никаких телесных повреждений (см. *«Аблязов против России»*, № 22867/05, пункт 50, 30 октября 2012 года, и *«Чернецкий против России»*, пункт 69).

42.  С учетом того, что с момента своего задержания заявитель находился под контролем органов власти, Суд считает, что Власти обязаны, таким образом, предоставить правдоподобное объяснение в отношении причин возникновения телесных повреждений. Суд отмечает позицию Властей, при которой они признают наличие телесных повреждений, но не дают никакого объяснения относительно причины их возникновения (см. пункт 33 выше).

43.  Наряду с этим, Суд отмечает, что заявитель изложил детальный и связный рассказ о многочисленных действиях насильственного характера, которым он подвергся, с его слов, со стороны сотрудников милиции (см. пункты 8 - 11 выше). Подробности этого рассказа подтверждают характер и расположение телесных повреждений, констатированных медицинскими работниками (см. пункты 11 и 13 выше). В этой связи Суд отмечает, что Власти не опровергли версию заявителя.

44.  С учетом вышеизложенного Суд пришел к выводу, что действия, предпринятые в отношении заявителя в период с 12 по 14 января 2005 года, расцениваются как бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, противоречащее требованиям статьи 3 Конвенции в ее материальном аспекте.

b)  Относительно эффективности расследования

45.  Суд считает, что, когда человек обоснованно заявляет о том, что он пострадал от рук милиции или других подобных служб государства, и что он подвергся жестокому обращению в нарушение статьи 3, то это положение, в сочетании с общей обязанностью государства по статье 1 Конвенции «обеспечить каждому, находящемуся под [его] юрисдикцией, права и свободы, определенные (...) [в] Конвенции» косвенно требует проведения эффективного официального расследования (см. *«Асенов и другие против Болгарии» (Assenov et autres c. Bulgarie)*, от 28 октября 1998, пункт 102, *Сборник постановлений и решений* 1998‑VIII)

46.  Это обязательство, однако, не касается результата, но относится к средствам: расследование не должно в обязательном порядке привести к заключению, которое совпадет с оценкой фактов и выводами, приведенными заявителем. Тем не менее, оно должно быть эффективным в том плане, что не столько должно привести   
к установлению ответственных и наказанию виновных (см., среди многих других примеров, *«Копилов против России»*, № 3933/04, пункт 132, от 29 июля 2010 года), сколько позволить определить, было ли оправданным или нет применение силы в конкретных обстоятельствах.

47.  Чтобы расследование в отношении жалобы на жестокое обращение могло быть эффективным, оно должно проводиться   
с тщательностью. Это означает, что органы власти должны предпринять надлежащие действия для установления того, что именно произошло, а также что они не должны полагаться на поспешные или ненадлежащим образом обоснованные выводы для оправдания своих решений в конце расследования и, особенно, для его завершения   
(см. *«Асенов и другие против Болгарии» (Assenov et autres c. Bulgarie)*, пункт 103 и следующие за ним, и *«Маркарян против России»*,   
№ 12102/05, пункт 55, от 4 апреля 2013 года).

48.  В данном деле, Суд отмечает, что у сторон не вызывает разногласий количество и расположение телесных повреждений, диагностированных при медицинском освидетельствовании (см. пункт 11 выше). Кроме того, Суд констатирует, что данные телесные повреждения возникли у заявителя в промежуток времени, когда он находился под контролем милиции (см. пункты 41 - 42 выше). Компетентные органы Российской Федерации были обязаны провести эффективное расследование в отношении данного положения.

49.  Проанализировав предварительное следствие, проведенное прокуратурой Верх-Исетского района г. Екатеринбурга, Суд констатировал, во-первых, что единственным адекватным ответом на заявления о жестоком обращении явилось бы проведение следствия по уголовному делу, как это предписано статьей 146 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации, поскольку такое следствие позволило бы провести все следственные мероприятия, предусмотренные данным кодексом (такие, как, помимо прочих, допросы, очные ставки, установление личности, следственный эксперимент и экспертизы). Суд подчеркивает, недавно установив, что отказ национальных властей провести следствие по уголовному делу в отношении доказуемой жалобы о жестоком обращении, которому подверглось лицо, находящееся в руках милиции, является проявлением того, что государство не выполняет свои обязательства по ведению эффективного расследования, предусмотренного статьей 3 Конвенции (см. *«Ляпин против России»,* пункты 128-140). В данном случае Суд не видит никакого основания для иного вывода.

50.  Во-вторых, Суд отмечает, что орган власти, ответственный за проведение следствия, ни разу не распорядился провести коллегиальное медицинское освидетельствование с целью фиксации телесных повреждений заявителя, и что орган власти также не попытался проанализировать и объяснить причину возникновения данных телесных повреждений, диагностированных врачом городской больницы № 36 г. Екатеринбурга (см. пункт 11 выше). Таким образом, нельзя не отметить, что следствие по уголовному делу не выполнило предназначавшуюся ему роль, а именно не дало убедительных объяснений причине возникновения телесных повреждений заявителя (см., *mutatis mutandis, «Рибич против Австрии» (Ribitsch c. Autriche)*, от 4 декабря 1995 года, пункт 34, серия A № 336). Исходя из этого, Суд считает, что данное расследование не было проведено достаточно тщательным образом, чтобы отвечать критериям, разработанным   
в прецедентной практике Суда.

51.  Таким образом, Суд сделал вывод, что следствие по уголовному делу, проведенное после задержания заявителя, не выполнило условие надлежащей «эффективности». Следовательно, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее процессуальном аспекте.

II.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 34 КОНВЕНЦИИ

52.  Заявитель жалуется на то, что распечатывание и проверка корреспонденции, которую он адресовал в Суд, является фактом препятствования эффективному осуществлению права заявителя на расследование. В этом отношении он ссылается на статью 34 Конвенции, которая гласит:

«В Суд может быть подана жалоба любым физическим лицом, любой неправительственной организацией или любой группой частных лиц, считающих себя пострадавшим от нарушения одной из Высоких Договаривающихся Сторон собственных прав, признаваемых Конвенцией или Протоколами к ней. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются никоим образом не препятствовать эффективному осуществлению этого права».

53.  Власти утверждают, что национальные органы не препятствовали осуществлению эффективной переписки заявителя с Судом. Они отмечают следующее: даже если предположить,   
что отдельные случаи распечатывания писем имели место, эти случаи являются недостаточными для констатации нарушения статьи 34 Конвенции. Заявитель повторяет свое утверждение о том, что его общение с Судом было затруднено.

54.  Суд напоминает, что для эффективного функционирования системы подачи индивидуальных жалоб, установленной статьей 34 Конвенции, чрезвычайно важно, чтобы заявители или потенциальные заявители имели возможность свободно общаться с Европейским Судом, не подвергаясь ни в какой форме давлению со стороны властей с целью заставить их отказаться от своих жалоб или изменить их (см. *«Салман против Турции»* (*Salman c. Turquie)* [GC], № 21986/93, пункт 130, CEDH 2000‑VII).

55.  В данном деле, Суд отмечает, что Власти не опровергли обвинения заявителя относительно распечатывания и проверки тюремной администрацией как писем, адресованных в Секретариат Суда, так и обратных посланий, и что Власти также не оспорили утверждения заявителя, касающиеся задержки отправки корреспонденции из-за отказа администрации принимать письма в заклеенных конвертах (см. пункты 26 и 27 выше).

56.  Суд напоминает, что национальным властям надлежит избегать какой бы то ни было формы давления, направленного на то, чтобы разубедить лицо осуществлять свое право на обращение в Суд.   
Суд повторяет свою позицию, в соответствии с которой задержка отправки адресованной ему корреспонденции является примером препятствования, запрещенного вторым предложением статьи 34 Конвенции (*см. «Полещук против России»*, № 60776/00, пункты 27-28, 7 октября 2004 года).

57.  Кроме того, Суд считает, что вскрытие писем, адресованных   
в Секретариат Суда или направленных оттуда, а также их прочтение, выполняемое настолько тщательно, что позволяет составить краткое содержание, дают тюремной администрации возможность ознакомиться с содержанием данных писем, что может повлечь за собой риск наложения репрессалий на данного человека (*см. «Кляхин против России»*, № 46082/99, пункт 118, 30 ноября 2004 года). В своих предыдущих постановлениях Суд счел вышеуказанные действия примерами препятствования, запрещенного вторым предложением статьи 34 Конвенции (см. *«Ефименко против России»*, № 152/04, пункты 161-165, от 12 февраля 2013 года, *«Фетисов и другие против России»*, №№ 43710/07, 6023/08, 11248/08, 27668/08, 31242/08 и 52133/08, пункты 142‑145, 17 января 2012 года, и *«Копаницын против России»*, № 43231/04, пункт 43, от 12 марта 2015 года).

58.  В данном деле Суд не видит причины отходить   
от вышеупомянутой прецедентной практики, и, таким образом,   
он делает вывод о том, что национальные власти Российской Федерации не исполнили своих обязательств в части второй фразы статьи 34 Конвенции.

III.  ОТНОСИТЕЛЬНО ДРУГИХ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ НАРУШЕНИЙ

59.  Наконец, заявитель выступает против своего задержания (так как оно было незаконным), доставления к судье, выносящему постановления о[б избрании меры пресечения и] лишении свободы (так как оно было совершено с задержкой), против условий своего содержания в следственном изоляторе г. Екатеринбурга, жестокого обращения, которому он был подвергнут со стороны других обвиняемых, против того, что его имущество было украдено, против якобы ложной оценки доказательств со стороны национального правосудия, а также против отказа суда допросить некоторых свидетелей и принять во внимание смягчающие обстоятельства при назначении наказания. Кроме того, заявитель жалуется на то, что суд принял во внимание признания, которые были получены в нарушение закона.

60.  С учетом обстоятельств дела и в той мере, в какой указанные вопросы относятся к его компетенции, Суд считает, что данные жалобы не позволяют сделать вывод о нарушениях прав, закрепленных в Конвенции и Протоколах к ней.

61.  Следовательно, данная часть жалобы является явно необоснованной и подлежит отклонению в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 35 Конвенции.

IV.  ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИМЕНЕНИЯ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

62.  Статья 41 Конвенции гласит следующее

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

A.  Ущерб

63.  Заявитель требует 505 000 евро в качестве компенсации морального вреда, который был ему причинен.

64.  Ссылаясь на дело *«Попов и Воробьев против России»* (№ 1606/02, пункт 110, 23 апреля 2009 года), Власти считают,   
что заявленная сумма является чрезмерной. Они считают, что в случае, если Суд признает факт нарушения Конвенции, то данная констатация сама по себе будет достаточной справедливой компенсацией.

65.  С учетом обстоятельств дела и принимая во внимание факт нарушения статей 3 и 34 Конвенции, Суд считает, что заявитель, несомненно, испытал отчаяние, моральные страдания и чувство несправедливости, которые не смогут быть возмещены одной лишь констатацией жестокого обращения, которое он перенес   
по настоящему делу. Тем не менее, он считает заявленную сумму чрезмерной. С учетом всех деталей дела, имеющихся у Суда,   
он полагает, что сумма, подлежащая выплате заявителю в качестве компенсации морального вреда, должна составлять 13 000 евро.

B.  Издержки и расходы

66.  Заявитель также требовал 4 700 евро в качестве компенсации расходов и издержек, понесенных им в Суде. Он просит перевести эту сумму на банковский счет своего представителя.

67.  Власти считают эту сумму неразумной и чрезмерной.   
Они указывают, что заявитель не присутствовал на стадии передачи и что он не предъявил какого-либо подробного счета, подтверждающего объем работы, выполненной представителем заявителя.

68.  Согласно практике Европейского Суда, заявитель имеет право на возмещение своих расходов и издержек только в той мере, в какой будет доказано, что они действительно были понесены, являлись необходимыми и разумными по размеру. С учетом документов, имеющихся в распоряжении Суда и его прецедентной практики, Суд считает разумной сумму в размере 3 450 евро, из которой следует вычесть 850 евро, которые уже были перечислены в рамках безвозмездного рассмотрения дела. Таким образом, Суд утверждает сумму в размере 2 600 евро в пользу заявителя для компенсации расходов и издержек, понесенных в Суде. Сумма подлежит перечислению на банковский счет представителя заявителя.

C.  Проценты за просрочку платежа

69.  Суд считает приемлемым, что процентная ставка при просрочке платежей должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального Банка, плюс три процентных пункта.

НА ЭТИХ ОСНОВАНИЯХ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1.  *Признал* жалобу приемлемой с точки зрения нарушений статьи 3 Конвенции и неприемлемой в отношении прочих оснований;

2.  *Постановил*, что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее материальном аспекте;

3.  *Постановил*, что имело место нарушение статьи 3 Конвенции в ее процессуальном аспекте;

4.  *Постановил*, что имело место нарушение статьи 34 Конвенции;

5.  *Постановил,*

a) что в течение трех месяцев со дня вступления постановления в силу в соответствии с пунктом 2 статьи 44 Конвенции Государство-ответчик обязано выплатить заявителю следующие суммы, конвертировав **их в национальную валюту Государства-ответчика**, по курсу обмена на дату платежа:

i.  13 000 (тринадцать тысяч) евро, включая любой налог, которым может облагаться данная сумма, в качестве компенсации морального вреда;

ii.  2 600 (две тысячи шестьсот) евро, а также любую сумму налога, оплачиваемого заявителем по расходам и издержкам, с переводом на банковский счет представителя;

b)  что по истечении вышеупомянутых трех месяцев до выплаты взимается простой процент на вышеуказанную сумму по ставке, равной предельной учетной ставке Европейского центрального банка в период просрочки платежа, плюс три процентных пункта;

6.  *Отклонил* остальные требования относительно справедливой компенсации

Составлено на французском языке; уведомление о постановлении направлено в письменном виде 15 ноября 2016 года в соответствии   
с пунктами 2 и 3 статьи 77 Регламента Суда.

Стефен Филлипс Луис Лопес Герра  
 Секретарь Председатель

1. 1.  К материалам дела копия этого решения приложена не была. [↑](#footnote-ref-1)